

ANDRÉ SANFRATELLO

**UN ROI SANS
DIVERTISSEMENT**

de
Jean GIONO

adaptation et mise en scène
Daniel GEIGER

décors et costumes
Carole BOISSONNET

musique
Didier CALDERARA et Lionel GAGET

lumières
Vincent GRANGER

avec,
André SANFRATELLO

Durée du spectacle : 1 h sans entracte

**AU THÉÂTRE DES CÉLESTINS DE LYON
DU 10 AU 15 FÉVRIER 1997 A 18 H 30**

ANDRÉ SANFRATELLO

**UN ROI SANS
DIVERTISSEMENT**

de

Jean GIONO

adaptation et mise en scène

Daniel GEIGER

SOMMAIRE

- ☐ ***Un homme au parcours sensible*** par Jean-Paul Lucet
- ☐ ***Un roi sans divertissement*** par Daniel Geiger
- ☐ ***Jean Giono***
- ☐ ***Notes sur l'adaptation***
- ☐ ***Notes sur la mise en scène***
- ☐ ***Historique du spectacle***
- ☐ ***Historique de la compagnie***
- ☐ **André Sanfratello**
- ☐ Calendrier des représentations
- ☐ Quelques articles de presse

**AU THÉÂTRE DES CÉLESTINS DE LYON
DU 19 AU 26 SEPTEMBRE 1996**

UN HOMME AU PARCOURS SENSIBLE

Je vais retrouver, grâce à cette "*Carte Blanche*" à **André SANFRATELLO**, l'acteur et le metteur en scène qui depuis des années poursuit avec ferveur un vrai travail de recherche, de pédagogie et de création.

Depuis "LE GARDIEN" de PINTER, qu'il nous avait proposé en mai 90 aux Célestins, j'ai aussi découvert l'homme de qualité, naturellement simple, au parcours sensible, toujours en adéquation avec lui-même. Dans "**UN ROI SANS DIVERTISSEMENT**", il nous restitue la splendeur du verbe de **GIONO** avec une humanité qui n'appartient qu'à lui.

Jean-Paul LUCET

UN ROI SANS DIVERTISSEMENT

Un personnage étrange, collectionneur d'"histoires", raconte un fait divers mystérieux du siècle dernier. Ces disparitions "*étranges*" ont lieu pendant les hivers dans un petit village de montagne ; on fait appel à la gendarmerie et à un inspecteur de police lui aussi très particulier : Langlois. Dans une ambiance de brouillard et de neige, les tâches de sang, seules témoins des disparitions, créent une psychose de peur parmi les habitants. Hormis ces traces rouges, "*rien, rien que la neige vierge tout autour*". "*Le collectionneur*", tout à la fois conteur et acteur, prendra tour à tour la personnalité des différents protagonistes de cette sombre mais jubilatoire histoire de crimes bien "*singuliers*".

Daniel GEIGER

JEAN GIONO

Issu d'un milieu modeste, père cordonnier et mère repasseuse, **Jean GIONO** est né à Manosque en 1885.

Petit employé de banque, il doit attendre la publication de "COLLINES" en 1928 et le succès retentissant du livre pour vivre de l'écriture.

Les dix années suivantes sont consacrées à l'éloge d'une vie simple en symbiose avec la nature et à la défense du pacifisme : "UN DE BAUMUGNE", "REGAIN", "LE GRAND TROUPEAU", "QUE MA JOIE DEMEURE".

Le militantisme pacifiste de "REFUS D'OBEISSANCE" et de "LETTRES AUX PAYSANS SUR LA PAUVRETE ET LA PAIX" ainsi que son attitude antimilitariste provoquent une première arrestation à la déclaration de la guerre et sa mobilisation.

L'apparente similitude des valeurs qu'il défend avec celles qu'exalte le régime de Vichy donne naissance à la légende tenace du **GIONO** collaborateur et conduit à une deuxième arrestation le 8 septembre 1944.

GIONO est libéré sans inculpation le 31 janvier 1945.

Il publie à partir de 1947 une série de chroniques d'un style différent, l'écriture se dépouille du lyrisme baroque, du vaste souffle épique, **GIONO** s'attache à l'homme, à sa réalité amère et écrit "**UN ROI SANS DIVERTISSEMENT**", peut-être influencé par la lecture assidue de romans de la collection du masque et de la série noire ainsi que celle d'oeuvres du divin Marquis de SADE.

GIONO est élu à l'académie Goncourt en 1954, il meurt à Manosque en 1970.

NOTES SUR L'ADAPTATION

Le problème était de passer d'un texte littéraire à un texte théâtral, sans en amoindrir le style et la qualité.

J'ai contourné le problème en créant un personnage qui raconte l'histoire de ce policier hors du commun : "LANGLOIS".

Ce procédé permet de garder des chapitres entiers du texte de **Jean GIONO** en ne s'accordant que quelques changements de temps de conjugaison.

Il me fallait donc créer un *"raconteur"*.

L'idée constante était de trouver un personnage un peu étrange, concerné à un titre ou un autre par cette histoire, alors, l'idée m'est venue de donner la parole à un *"diseur"* sans métier bien défini. Ce serait simplement un homme secret et bizarre *"collectionnant"* les faits divers comme d'autres collectionnent les timbres poste.

Ce personnage créé, il restait à faire un travail de *"condensé"* du roman de **Jean GIONO**, afin que le spectacle ne dépasse guère les soixante minutes pour garder une accessibilité à tous.

Il m' a fallu travailler par touches successives, ôtant quelques paragraphes qui, indispensables à la lecture, paraissaient des redites à l'écoute. Après une première mouture, vint un travail de lecture avec le comédien, où petit à petit le texte après de multiples écritures atteignit sa version finale.

Puis vint le moment de lâcher la plume et d'endosser la casquette du metteur en scène, mais cela est une tout autre histoire.

Daniel GEIGER

NOTES SUR LA MISE EN SCENE

Un comédien seul sur le plateau raconte une histoire. Point de départ le plus simple et le plus accessible, mais en même temps le genre de spectacle le plus dur à mettre en scène et à jouer. En effet, il faut garder l'attention du spectateur et relancer l'action "*seul*". Pour ce texte je tenais à garder une étrangeté au spectacle, étrangeté qui à la lecture apparaissait à chaque ligne du roman. Le plus gros travail a été de donner corps à ce personnage de "*raconteur*", découvert lors de l'adaptation.

Ce fut donc un travail de fourmi avec **André SANFRATELLO** pour donner à ce personnage une "*histoire*" et une épaisseur "*humaine*". Petit à petit, nous nous sommes rendu compte que ce "*collectionneur*" aurait pu être l'assassin du roman ou en tout cas qu'il retrouvait dans son "*hobby*" de collectionneur une échappatoire à ses propres pulsions homicides.

Autre point important du récit : "LA NEIGE. L' HIVER" sans arrêt présent, nivelant le paysage et les acteurs de ce drame rural. Donc : un personnage étonnant et une ambiance en demi-teinte. Décision fut prise de situer la pièce chez le "*conteur*" ; à son bureau, entouré de ses classeurs et de sa collection d'objets hétéroclites, témoins des affaires collectionnées. Deux couleurs primordiales dans le décor : le blanc (la neige) et le rouge (le sang) ; un costume et des accessoires établissant un pont entre le passé (toute collection est axée sur un certain passéisme) et le présent (ce personnage pourrait être notre contemporain).

Et puis il fallait donner vie à tous les personnages de l'histoire. Donc au cours du déroulement du spectacle, le raconteur s'approprie chaque acteur du drame et même, entraîné par sa passion, oublie qu'il "*raconte*" pour "*vivre*" certains épisodes. Quelques effets spéciaux (artifices et lumières) donnent une dimension parfois ésotérique, parfois comique au texte de **Jean GIONO**.

En conclusion, un travail de touches successives ayant comme résultat un spectacle théâtral sur un texte littéraire laissant une impression d'étrangeté parsemée de moments ludiques, fortement teintée de jouissance perverse.

Daniel GEIGER

HISTORIQUE DU SPECTACLE

En 1991, le Centre Culturel Aragon d'OYONNAX propose à l'ESPACE 44 d'adapter et de présenter sous forme de lecture-spectacle les 86 premières pages de **"UN ROI SANS DIVERTISSEMENT"** de **Jean GIONO**. Ce spectacle venant clore toute une semaine d'animation autour de **Jean GIONO** et de son roman avec les lycées et collèges de la ville d'OYONNAX.

Suite à l'accueil chaleureux du public, l'équipe d'ESPACE 44 de retour à LYON, décide d' étoffer le spectacle par la construction d'un décor, de costumes et d'une musique originale.

Ce spectacle est alors présenté en soirées et rencontre aussitôt un très vif succès auprès du public, de la presse et des acheteurs.

Depuis lors, il est régulièrement demandé par différentes structures culturelles pour être aussi bien présenté en soirées qu'en matinées scolaires.

**A ce jour plus de 150 représentations
(95 soirées & 55 scolaires)**

Entre autres à:

**COMEDIE DE SAINT ETIENNE / ARC DU CREUSOT / THEATRE DU
RADIANT / CENTRE CULTUREL DE VILLEFRANCHE / THEATRE
MUNICIPAL DE ROANNE / THEATRE MUNICIPAL DE CARCASSONNE /
CENTRE CULTUREL OYONNAX / GRENOBLE / ROMANS / AVIGNON /
FAC de LYON / FAC d'ARRAS etc ...**

HISTORIQUE DE LA COMPAGNIE

-1983 : Création du texte d'un jeune auteur lyonnais d'origine Sud Américaine "L'ABSENCE" de Féliciano SALAS, mise en scène **André SANFRATELLO** au théâtre municipal de Vaise (T.J.A.) en Mars 83. Reprise au centre culturel de Feyzin - Novembre 83 -

-1984 : Reprise en tournée de "L' ABSENCE" au festival de YENNE (Savoie) - Août 84 -

-1985 : Création du texte d'un jeune auteur Lyonnais, Gilles VERNERET "CAMPING SAUVAGE" à l'EDEN théâtre de Villeurbanne. Mise en scène **André SANFRATELLO**. - Avril 85 -

-1986 :Création d'une nouvelle association et ouverture d'un nouveau lieu ESPACE 44, 44 rue Burdeau.

C'est avec "LES NONNES" d'Eduardo MANET que ESPACE 44 se fait reconnaître comme un nouveau lieu de création, dans une mise en scène de Daniel GEIGER et **André SANFRATELLO**. (3 mois de succès à Lyon en Mai, juin et Octobre 86).

-1987 : "LES LETTRES DE MON MOULIN" d'Alphonse DAUDET, avec Jean-Marie BON, dans une mise en scène de Daniel GEIGER.

+ de 100 représentations et tournée Rhône-Alpes & Provence.

-1988 : "1788" Spectacle coproduit avec la municipalité de Beaurepaire, et ses habitants. (mise en scène de Daniel GEIGER).

-1988 : "L'ARCHITECTE ET L'EMPEREUR D'ASSYRIE" d'ARRABAL, Création d'ESPACE 44, (mise en scène de Daniel GEIGER et **André SANFRATELLO**) 3 mois de succès d'Octobre à Décembre.

... / ...

-1989 : “DESTINATION CRATERE CHICAGO” de Ray BRADBURY, Création d'ESPACE 44, (mise en scène de Daniel GEIGER).

-1989 : “1789” Spectacle co-produit avec la municipalité de Beaurepaire. (mise en scène de Daniel GEIGER) (travail d'animation avec + de 250 acteurs habitants de Beaurepaire).

-1990 : “LE BAISER DE LA VEUVE” d'Israël HOROVITZ, création d'ESPACE 44, (mise en scène de Daniel GEIGER).

-1990 : “LE GARDIEN” d'Harold PINTER, création d'ESPACE 44, (mise en scène **André SANFRATELLO**), présenté au THEATRE DES CELESTINS.

-1991 : “LE GARDIEN” d'Harold PINTER. Reprises : SALLE GENTON, LYON / THEATRE DE LA PLATTE, LYON.

-1991 : “**UN ROI SANS DIVERTISSEMENT**” de **Jean GIONO**, Création d'ESPACE 44. (mise en scène de Daniel GEIGER).

TOURNEES : CENTRE CULTUREL ARAGON (OYONNAX) / ESPACE 44 (LYON) / ESPACE BEAUDELAIRE (RILLIEUX LA PAPE) / COMEDIE DE SAINT ETIENNE / UNIVERSITE LYON II (BRON) / A.R.C. DU CREUSOT / THEATRE DE L' ALINEA (AVIGON) / JOURNEES JEAN GIONO (MANOSQUE)

-1992 : “LE CONTREPITRE” d'Hélène PARMELIN, Création d'ESPACE 44, (mise en scène de Daniel GEIGER).

-1992 : Suite de la tournée de “**UN ROI SANS DIVERTISSEMENT**” :

SALLE GENTON, CENTRE CULTUREL DE VILLEFRANCHE / LE RADIANT (CALUIRE) / MAISON DE LA RENCONTRE (ECULLY) / ANTHON (ISERE) / CHAZAY D' AZERGUE / VILLIE MORGON / BELLEVILLE SUR SAONE / UNIVERSITE D' ARRAS / THEATRE MUNICIPAL DE ROANNE.

100 °REPRESENTATION DONNEE DANS NOTRE SALLE

LE 17 JUIN 1992.

... / ...

-1993 : “LE MONTE-PLATS” de Harold PINTER Création d'ESPACE 44, mise en scène **André SANFRATELLO**.

-1994 : “RECITAL PABLO NERUDA” Création d'ESPACE 44, mise en scène **André SANFRATELLO**.

-1995 : “L'ARCHITECTE ET L'EMPEREUR D'ASSYRIE” Création d'ESPACE 44, mise en scène : Daniel GEIGER.

Tournées : ESPACE BAUDELAIRE (Rillieux) / ESPACE 44 / LE NEUTRINOS (GENAS) / UNIVERSITE LUMIERE LYON II.

Suite de la tournée “ UN ROI SANS DIVERTISSEMENT ” Jean GIONO:
CENTRE JEAN VILAR (BELLEGARDE) / THEATRE NOTRE DAME D'EN BAS (GRENOBLE) / ESPACE 44 / THONON LES BAINS / CENTRE CULTUREL LA CHARITE (CARPENTRAS) etc...

-1996 : CREATION du 1er texte d'un jeune auteur “LA LIQUIDATION” de Sandrine BAUER. Création d'ESPACE 44 et CIE DU FAUX HASARD. Mise en scène : **André SANFRATELLO**.

-1996 : “HISTOIRES DE SQUARE” Création ESPACE 44 d'un texte d'Hélène GROSSO. Mise en scène : Daniel GEIGER.

-1996 : Présentation d'une nouvelle mouture de “LA LIQUIDATION” de Sandrine BAUER dans le cadre d'une “*Carte Blanche*” au THEATRE DES CELESTINS en Septembre.

ANDRÉ SANFRATELLO

THÉÂTRE

A commencé en 68 avec Marcel MARECHAL pour l'ouverture du Théâtre du 8ème pendant 3 saisons, puis a continué avec Roger PLANCHON, Jean DASTE, Pierre VIAL, Bruno BOEGLIN, Gilles CHAVASSIEUX, Bruno CARLUCCI, Maurice YENDT, Michel DIEUAIDE, Jean MEYER, Victorio BIAGI, Jean ASTER, André Ligeon LIGEONNET, Diden BERRAMDANE, Michel BELLETANTE, Jean-Paul LUCET, ...

CINÉMA

Avec,

- Bertrand TAVERNIER dans "L'HORLOGER DE SAINT-PAUL"
 - Philippe BARDE dans "LE MATIN D'UN SI BEAU JOUR"
 - Philippe VENOT dans "LE CARNAVAL DE ROMAND"
 - Yves BOISSET dans "ALLONS ENFANTS"
 - Philippe KAUFMAN dans "L'INSOUTENABLE LEGERETE DE L'ETRE"
 - Jean-Pierre MOCKY dans "IL GELE EN ENFER"
 - DAI SIJIE dans "LE MANGEUR DE LUNE"
 - Etienne DAHENE dans "DROIT DE GARDE"
- entre autres...

TÉLÉVISION

Une quarantaine de "télé-films"

METTEUR EN SCÈNE

- Création en 74 avec André Ligeon LIGEONNET et co-mise en scène de "L'ARCHITECTE ET L'EMPEREUR D'ASSYRIE" d'ARRABAL.
- "HOLOCOSTUM OU LE BORGNE" de Edouardo MANET (1975)
- Création de "L'ABSENCE", texte d'un jeune auteur Chilien Féliciano SALAS sur le thème "DES FOLLES DE LA PLACE DE MAI"
- Création du texte d'un jeune auteur Lyonnais Gilles VERNERET "CAMPING SAUVAGE"
- Création d'une nouvelle association et ouverture d'un nouveau lieu "ESPACE 44"
- Co-mise en scène avec Daniel GEIGER "LES NONNES" d'Edouardo MANET, rôle de la Mère Supérieure (1986)
- "LE GARDIEN" d'Harold PINTER
- "LE MONTE-PLATS" d'Harold PINTER
- "RECITAL PABLO NERUDA" (1994)
- Création "LA LIQUIDATION" de Sandrine BAUER (1996)

ANDRÉ SANFRATELLO

**UN ROI SANS
DIVERTISSEMENT**

de
Jean GIONO

adaptation et mise en scène
Daniel GEIGER

CALENDRIER DES REPRÉSENTATIONS

FÉVRIER 1997

Lundi	10	18 h 30
Mardi	11	18 h 30
Mercredi	12	18 h 30
Jeudi	13	18 h 30
Vendredi	14	18 h 30
Samedi	15	18 h 30

**AU THÉÂTRE DES CÉLESTINS DE LYON
DU 10 AU 15 FÉVRIER 1997 A 18 H 30**